

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST BENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報天
度三廿度溫高最 告氣
度一十度溫低最

題問女婦大拿加就 論辯視電領黨大三

多最聲掌得贏賓洛布策政黨政屬所述聞人各

(綜合報導) 加聯邦三大政黨領袖，昨晚八時(多倫多時間)在多倫多市大都會酒店舉行全國電視辯論。此為九月四日大選前三黨領袖公開電視辯論之最後一次。三黨領袖均就其所屬政黨政策，加以闡述。

辯論歷時兩小時，親臨現場觀看之觀眾約有二千人，整個大都會酒店之場內，均充滿了熱烈的氣氛。在辯論中，三黨領袖均表現得極其鎮靜，且以表現非常良好，其中尤以新民主黨領袖布洛賓得掌聲最多。

在辯論將近結束前，端納首相根據國會會議紀錄，對保守黨領袖穆倫尼猛烈抨擊。端納說，穆倫尼先生已在國會出席達十個月，他僅詢問過三十九條問題，同時，信不信由你，該等問題竟沒有一條係直接關於婦女問題。

端納說，一九八二年保守黨代表大會中，有百分之七十四反對增加日間托兒中心撥款，又有百分之六十二反對減少家庭津貼之開支。端納說，現在仍是那個同一的舊的保守黨。端納強調，自由黨引進很多社會計劃，諸如醫療保健、加拿大退休金計劃、保證人息補助金、和兒童退稅等等。

端納說，自由黨將繼續支持該等計劃。在此之前，端納、穆倫尼、布洛賓三人在辯論會上，均未作出重大對立。

三大黨領袖在辯論會上由始至終，大致均能提出為人所共知的各該黨的立場。但他們能提出為人所共知的各該黨的立場，但他們應修訂聯邦反對黨動議文件法例，以對付色情文學。

三人均一致同意認為，應修訂聯邦反對黨動議文件法例，以對付色情文學。

非工會公司週一獲得工作合約 博覽會糾紛重現

(雲訊) 並非容易得來之博覽會勞工和平，又將趨於瓦解局面。卑詩建築行業工會理事會主席哥比亞日前稱，一旦第二個非工會公司在博覽會動工，則現在在博覽會動工之三百名工會會員，將立即罷工。

星期一獲得該項四百七十萬元工程合約之非工會馬比拉太洋行，企業公司主席戈利爾稱，他預期下週將有事故發生。但不管建築行業將作出何事，他將履行合約。

博覽會發言人吉鎮說，馬比拉公司投標上述工程，出價最低，比其對手堅拿公司所出價低。

雲埠的士司機慘被槍殺

(雲高華電) 一名槍殺，被入雲埠伊利亞的士司機昨日凌晨慘遭槍殺。

兩華人被判重刑

(雲訊) 兩名華人，前日被判重刑，但被聯邦政府及家人早已逃離加拿大，以逃避可能發生的任何麻煩。

二十一歲的章強田(譯音)及二十九歲的文金(譯音)因於去年十月六日綁架雲埠工程師莊連(譯音)丁(譯音)而分別被判入獄十六年及十五年。兩人於較早時承認犯有上述綁架罪。

省級法官哥羅莊連(譯音)謂：「該罪行有著悲劇性的影響」。由於他的妻子及三名兒童已離開雲埠往東南亞去。

當丁氏被綁後，綁架者曾告訴他，他們受僱於某一幫派，執行該罪行。

他們並提出威脅，假若他們被捕，他們的朋友會傷害丁之兒童及將其住家炸毀。

蘇聯間諜船在加西操作 加艦尾隨其後監視動向

(城多利電) 加拿大武裝部隊發言人稱，一艘配有飛彈的蘇聯間諜船在星期二逐漸駛近加拿大西部海岸，但已留在國際水域。加拿大已派出一艘驅逐艦，尾隨其後。

發言人補充說，因該蘇聯間諜船仍在國際水域，加拿大亦無可奈何，祇有予以監視而已。

錫克族聚集示威

(雲訊) 前日，當沙瑪正在家裡舉行紀念印度獨立的招待會，出席招待會的賓客共有一百五十人，其中包括卑詩省省長羅曼諾，人類資源廳長麥嘉蒂及素里市長羅斯。

前日較早時，二百名錫克人衝過警察線，向沙瑪的住所及汽車投擲石塊及雞蛋。

一名警員被毆傷，另一名抗議者的前額被割傷。總領事一輛汽車的窗門被打碎。


當兩名錫克人被捕後，警方召來了一百名防暴裝備的皇家騎警，示威者似乎對印度旁遮普省黃金廟被毀的事件仍然感到憤怒。

沙瑪總領事事後表示，「暴力並非非暴力的象徵」。

加拿大政府在前晚對事件表示歉意。

西雲華報記者已起訴一名錫克人，罪名是行兇不檢，他們並考慮起訴另一人。

此外，多倫多市亦於前晚發生錫克人示威事件，共有十六人被捕。



海中國牌 水力冷暖氣機

經過專家多年研究，綜合暖爐及水HEAT的一切優點，達成另一種最新產品(水力冷暖氣機)，裝設此系統備有下列多種優點：

1. 可節省煤氣費用百分之四十以上。
2. 室內長期保持舒適溫度。
3. 冬季充暖氣，夏季充冷氣。
4. 無暖爐空氣乾燥之缺點。
5. 廿年保養，可申請政府津貼。
6. 符合政府規格，有C.S.A. 証明。
7. 裝設費可以分期付款。
8. 新舊屋裝設，同樣理想。

新屋裝設費用比水 Heat 平，優點比水 Heat 多
舊屋加裝費用可在煤氣費用單處省回。

此冷暖氣機會經得到最佳能源節省發明獎
此冷暖氣機會在1984年P.N.E. 展覽，歡迎參觀
此冷暖氣機會在收音機及電視台介紹
本公司常備錄映片介紹此冷暖氣機的研究及生產過程

歡迎來電或駕臨詢問



舊屋加裝 新屋裝設

潔哥華 華埠首創第一家現成新屋圖則供應中心

- * 承建新屋商廈 * 裝修大小工程 * 代客工程管理
- * 介紹理想屋地 * 入則改則申請 * 批發零售材料

批發零售名廠

- HARDING 地氈 ● ARMSTRONG 地膠
- AMES 磁磚 ● CRESTWOOD 櫥櫃
- ESCLAD VINYL SIDING 外牆膠板

本公司的信譽，貴客們的保障。



美藝房屋設計中心 文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)

新穎髮型設計廳

專家主理 荷蒙垂顧
服務周至 殊深感荷

地址：喜士定東街六十八號

688-9042

延長七天營業 各界電髮特價優待

四週年紀念酬賓

由八月十二日開始時間：星期一至星期五上午九時至下午五時
星期六上午八時半至下午五時 星期日全日八時至下午一時

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

加西總經理

湖北皮蛋

(絕不含鉛質)

湖北咸蛋

包裝規格：

紙箱裝 160 隻

大龍缸裝 220 隻

小龍缸裝 110 隻

中秋將臨，

特價推銷，

萬勿錯過！

零沽批發 無任歡迎

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
254 E. HASTINGS ST. VAN.
DAILY: 7:30, 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30 PM

我愛神仙
爾冬陞 鍾楚紅 領銜主演
楊權 導演
MATURE 18+
MY DARLING GENIE
人物個個可愛 笑料段段新奇
神仙與凡人 王老五一箭雙鵰
加映：小龍女 Little Dragon Maiden

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影·性感·香艷·新潮·刺激
哈德去 BLAINE 就有好戲
加拿大首創情色而座乾淨的戲院
警告：兩部電影全部與性有關性電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:00pm
巴士罷工期間，有車免費接送，請預先來電安排。
每星期有新戲放映
18YRS adults
IT'S HOT STUFF!
SIZZLE
NEON NIGHTS
"THE FILM YOU'VE BEEN WAITING FOR HOLLYWOOD TO MAKE!"
—THE GRAND PUSSYCAT, NYC

BRENT GARDENS
4363 Halifax St.
特大一房及二睡房柏文 爐頭。
無霜雪柜、洗碗機
窗簾、入牆地毯、保安車場、大廈私家花園、網球場、近購物中心及巴士
291-8616
Bosa Bros

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
● 辦理一切銀行業務
● 匯兌世界各地匯票
● 凡九龍銀行分行，均可辦理匯兌

華安公司
WAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

請食清即
到旺熱食
華成去涼
安個粉！
公舒，中
司服，國
選晒暑
購！解
購！渴

龍城新藝城戲院
1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 672-7171

開心鬼**I LOVE YOU!**
乃全家之福！全加之福！
小朋友鍾愛開心鬼
小朋友欣賞開心鬼
三位新女星 魅力無比
最佳拍檔 大鬧神仙洞
許冠文·張曼玉 主演
新藝城出品 觀眾有緣

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
● 敬請留意 ●
本院由七月卅日開始
先放映副片 1 後放映正片！
雙龍出海
笑聲如雷 勁到無倫
國府統帥！
吳耀漢 主演
壞小子 卓白 文雪兒 主演
同場加映

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116
放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:00pm
成人 \$3.75 老人 \$2.50 夫婦 \$7.00
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
逢星期五有汽水贈送 COOKIES 有冷氣開放
WHEN SHE IS HOT IT CAN ONLY SIZZLE
MARILYN CHAMBERS
WICKED AND WONDERFUL
hot thighs
TURN-ON POWER 100%
Jackson Archer
Arlene Macdonald

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG
華人代理伍偉權
對燕燕研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對男女
大學教育保險，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人是保
險，減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請隨時電話，極表歡迎。

PARK CITY REALTY LTD.

免費估價·忠誠服務

好消息!

隆重宣佈「百勝地產實業公司」經已成立，為僑胞服務。董事長張淳明曾榮獲兩大房地產公司之「售屋最多、最快第一名」榮譽。更榮獲全加西MLS 82及83年售屋最多及上市盤最多之榮譽。單於84年間已售出超過50個單位。張君於地產界經驗豐富，以服務週到妥當及快捷為宗旨。

張淳明 MICHEAL CHANG B. Comm., R.I.B.C.

公司 879-7777

住宅 263-4721

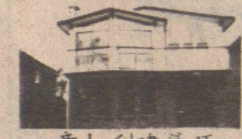
傳呼 687-7711-7428 (24小時)



△東區，近維多利亞街，三睡房，土庫完成，另有一睡房，廚房齊，價 \$94,500



△東區翻新屋，四睡房，有土庫，千四尺，近非沙街，價 \$98,900



意大利建築師，△新屋近KINGSWAY夾41街一流靚屋，千四尺，土庫完成，雙天窗，旋轉樓梯，高級廚櫃 \$164,900



七千元首期，△31年新靚屋，兩房半，有壁爐，八百尺，近RENEW夾27街，價七萬七千。



△意大利屋主，全新，正層三房，土庫完成，有一套房，廚房齊，可另租出。



△30年新靚屋，千三尺，正層三房及土庫完成，已租出月收三百七十五元，屋頂全新，外牆用新VINYL價\$119,000



保養一流靚屋，△近京士威夾41街，正層四房，土庫完成，有七萬五千按揭，利息低，價九萬七千九百。



△KILLARNEY區夾51街，一流靚屋，正層三房，土庫完成，有二房及廁，地41X146，價\$134,700

住商歡迎，意者請電



△喜士定，北本那比區，近溫哥華，地50X122，四睡房，二廁，土庫完成，價九萬九千元

△商業地 33X122，京士威近域多利街，現有兩商業舖，樓上有兩組一睡房單位，廚房齊，價\$199,000

△西區莫仔舖生意 DAVIE 街一流旺地，二千五百尺，包生財器具及一小貨車，價\$82,900

△MAPLE RIDGE 唐餐館廉讓，約二千尺，特平價九千九百元，連生財器具。

△急賣11年新，29單位複式，有泊車場，ABBOTSFORD區，年收租105,000元。業主私人貸款60萬利息平，價\$749,000



大成珠寶金行

GRAND JEWELRY LTD.

Chinese Cultural Centre, 44 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 3V6 Canada Tel: (604) 683-3970 中華文化中心商場片打東街四十四號 電話: 683-3970

鑽石玉器·黃白金飾
紅藍寶石·淡水珍珠
設計新穎·鑲工精美

務請光臨 參觀選購

特設：珠寶、鐘錶修理部 快捷妥當

健美體育用品公司

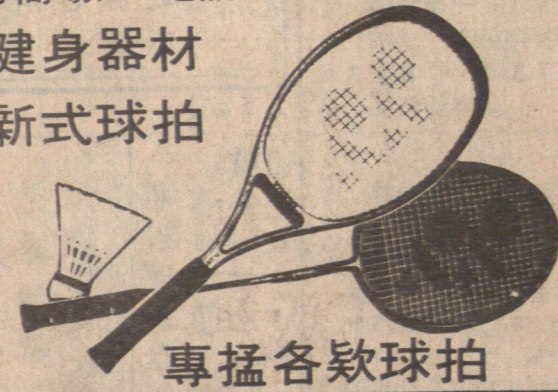
VANCOUVER SPORTING GOODS

溫哥華片打東街18號(中華文化中心商場) 電話: 682-1101

* 運動用品 * 健身器材

* 各類球鞋 * 新式球拍

* 新款
運動服裝



專搵各款球拍

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號

電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

貨品齊全

唐山雜貨

成藥藥酒

京果海味

地道藥材

參茸補品

德為醫所本

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

日本中蠟鼓

日本大蠟鼓

日本特大蠟鼓

日本香信

日本厚冬菇

日本上厚冬菇

日本全花冬菇

大批運到

新貨

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

夏季大減價

百分百純正粟米油 \$3.80

美國上等靚綠苗特平 \$9.99

金牌即食麵卅包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華



* XO人參酒 * 正北高麗參 * 開城高麗人參精 * 開城高麗人參茶
* 野山人參酒 * 瑞玉膏 * 開城高麗人參湯 * 人參婦女補藥

溫哥華分銷處: * 萬華藥行 * 元亨公司 * 和記參茸藥材行 * 裕德公司
* 德信參茸藥行 * 金山市場 * 廣源公司
* 德信參茸藥行 * 永興公司

華僑金行

開業七週年紀念酬賓

大減價

鑽石玉器 * 紅藍寶石 * 各款西金 一律七折 30% OFF

另有特價品: 100元起可以買到一隻鑽石戒指 300元起可以買到一隻靚蛋玉鑽鑽石戒指 由八月一號起

請光臨選購 數量有限 售完即止

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

時新食品公司

週末半自助式鮮肉市場

時新食品公司最新提出「半自助」選購鮮肉服務，目的是為縮短週末時顧客等候時間，以及減省本公司經營成本，而將最後利益撥歸消費者。

特價項目:	豬扒	每磅	\$2.25	豬骨	每磅	\$0.55	歡迎預訂服務 電話
半自助式:	排骨	每磅	\$1.50	鮮雞	每磅	\$0.99	
本週末:	瘦肉	每磅	\$2.50	牛腩	每磅	\$1.70	
為你省錢:	牛展	每磅	\$2.00	牛肉	每磅	\$3.50	

地址: 片打東街279號·電話: 685-3307-8

利昌海產公司

電話: 六六九一六一六零

應有盡有
中國游水新鮮海鮮
各類鮮明蝦球
青島銀白鯧魚
澳洲新鮮帶子
特價急凍蟹肉

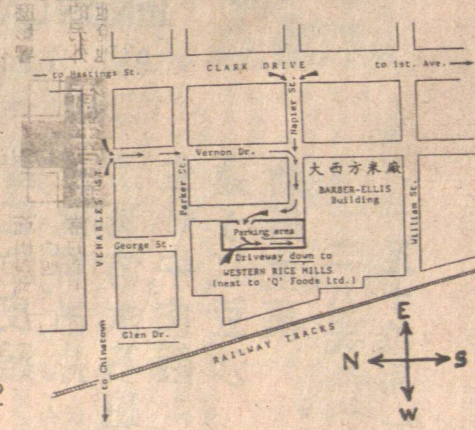
新到大批



大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務
久負盛譽名牌:
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾威脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等



地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

FRIDAY 17 AUGUST 1984



李標

UNITED REALTY LTD.

公司: 437-9431

住宅: 520-1815

BILL LEE

◎代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價◎

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬



劉澤義

FRED LAU

Loverock Realty

住宅: 879-5027

公司: 324-3888

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬



ALEX YUEN

B.Sc.

中文直線傳呼 667-0933

住宅: 254-7333 (住宅) 327-7842

公司: 324-3888

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬



何仲生

JOHNSON HO

住宅電話: 464-7602

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

滿堂紅建築裝修有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455

信用卓著 · 經驗豐富

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

李兆梅



STELLA LEE

住宅電話: 525-6983

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬



譚清華

DAVID TAM

327-3483

687-1985

PAGER 2204

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

▲生意及商業樓
▲東區, 近唐人街, 舖位, 九萬五千, 適合做餐館, 地方大, 平, 租, 有前途, 開價七萬三千, 樓下二舖位, 近新鐵路, 四十五萬

達新實業燕梳公司 879-6331

Autoplan

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

Autoplan

香港分公司地址: 九龍彌敦道789號健華保險大廈907室

電話: 3-813061

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務



E. 50th & VICTORIA DR.

九年新兩層房土庫完成

一百座位西餐館生意, 及60X100商業地, 大停車場, 生意及物業 \$320,000.00

商業磚樓, 興旺 KINGSWAY 地區年淨收入 \$23,000-\$269,000 開價。

士多生意及物業, 日做六百多, 三房住家, 商業地, 75X120, 大停車場, 特價急賣。

四年新上下好屋 2820 ST. CATHERINE ST. VAN.

大型超級市場生意, 及物業, 六十八萬開價

1180 E. 31 街近 乃路 28年三層房 土庫完成

2186 E. 42nd AVE. 西班牙式新屋, 紅瓦頂, 十四呎圓型樓梯土庫完成

2765 COLERIDGE AVE. 14年新 KILLARNEY 區地大, 十五呎面積三層房, 土庫完成。

5123 CHAMBER ST. VAN. 保養良好24年, 三房及土庫完成特價急賣

二一八六東二街近域多利街紅瓦頂, 磁磚地台, 雲石壁爐及面盆, 三房土庫完成, 十六萬餘有商議。

正層四房兩廳, 另有家庭室, 面積一千七百餘呎, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 圓式樓梯, 土庫完成三層房住宅單位, 位於東亞街近域多利街, 十八萬餘開價。

東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

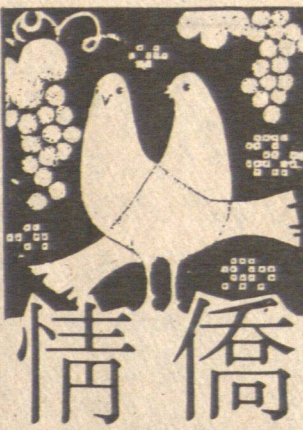
另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

面積一千四百餘呎, 紅瓦頂, 土庫完成, 十六萬九千開價

另有東亞街近域多利街, 土庫完成, 十六萬九千開價

台山縣日用電器廠 體制改革旗開得勝 吊扇生產直線上升

【廣州專訊】台山縣日用電器廠，自一九八二年開始，在體制改革方面，旗開得勝，生產直線上升。該廠自一九八二年開始，在體制改革方面，旗開得勝，生產直線上升。該廠自一九八二年開始，在體制改革方面，旗開得勝，生產直線上升。



情僑

廈門利用僑外資 大力發展旅遊業

【廈門專訊】廈門市政府，為利用僑外資，大力發展旅遊業，特設「廈門旅遊發展公司」，負責招攬僑資，興建旅遊設施。

閩南僑鄉安溪縣 建水電站逾三百

【廈門專訊】閩南僑鄉安溪縣，為發展經濟，特設「安溪縣水電建設公司」，負責興建水電站，目前已建逾三百座。

廣西元寶山 女野人再現身

【廣西專訊】廣西元寶山，女野人再現身，引起當地居民恐慌。據悉，該女野人身高約一米五，全身覆蓋長毛，能直立行走。



情僑

僑鄉簡訊

【廈門專訊】廈門市政府，為利用僑外資，大力發展旅遊業，特設「廈門旅遊發展公司」，負責招攬僑資，興建旅遊設施。

【廈門專訊】閩南僑鄉安溪縣，為發展經濟，特設「安溪縣水電建設公司」，負責興建水電站，目前已建逾三百座。

【廈門專訊】廈門市政府，為利用僑外資，大力發展旅遊業，特設「廈門旅遊發展公司」，負責招攬僑資，興建旅遊設施。

作家作品

【廈門專訊】廈門市政府，為利用僑外資，大力發展旅遊業，特設「廈門旅遊發展公司」，負責招攬僑資，興建旅遊設施。

大陸簡訊

【廈門專訊】廈門市政府，為利用僑外資，大力發展旅遊業，特設「廈門旅遊發展公司」，負責招攬僑資，興建旅遊設施。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
111 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港 代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多，出團最密，價錢最優待

夏季精選 特廉機票
多倫多來回299元起 羅省來回281元起
墨西哥來回299元起 倫敦來回599元起
賭城每星期四、日出發239元起
加州拉斯維加斯三連市10日遊390元起
夏威夷來回連酒店一週特價449元起

電話：(604) 684-4151 (604) 684-4152

豪健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

內外油漆 承接灰板
土庫閣格 裝修屋頂
建造陽台 包君滿意

電話：874-1933 874-9538

TEMPLE Vegetarian Restaurant

佛有緣齋菜館
687-0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(活活百貨公司對面)

特價 \$88 元
清心如意 仙姑素齋 金銀滿堂 玉樹臨風 佛手甘露 蓮花素齋 翡翠素齋 翠綠素齋 玉樹素齋 金銀素齋 玉樹素齋 金銀素齋

榮記 趙家

WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD, RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理
·粥粉麵飯 ·雲吞水餃
·明爐燒烤 ·生猛海鮮
·正宗粵菜 ·晚飯小酌
·堂食外賣 ·一律歡迎

植楓建築有限公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
TEL 872-7381 873-1995

油漆 屋頂 車庫 柏油 新屋 免費估價
油漆 屋頂 車庫 柏油 新屋 免費估價

CHIN 陳達良

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
電話：291-0505

木工 油漆 裝修 承接
木工 油漆 裝修 承接

新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538

水電 內外 土庫 房屋 商店
水電 內外 土庫 房屋 商店

蘇權裝修建築

SO KUEN CONSTRUCTION CO.
電話：324-2886

裝修 建築 承接 估價
裝修 建築 承接 估價

彭鴻記裝飾

電話：874-6915

室內 裝修 承接 估價
室內 裝修 承接 估價

專門起屋

電話：255-9147

新屋 建築 承接 估價
新屋 建築 承接 估價

專印喜帖餐紙

電話：685-8575

喜帖 餐紙 承接 估價
喜帖 餐紙 承接 估價

美華旅店

MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話：430-4552 325-9541

鐵閘 鐵窗 鐵欄 承接 估價
鐵閘 鐵窗 鐵欄 承接 估價

長城建築

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
電話：681-4939, 291-2155

專做圍牆 · 鋁鐵欄杆
鐵閘 鐵窗 承接 估價

聯合裝修公司

電話：253-6765 254-8061

裝修 建築 承接 估價
裝修 建築 承接 估價

專通渠道

電話：254-1176 253-7363 余先生

水電 內外 土庫 房屋 商店
水電 內外 土庫 房屋 商店

本報分類廣告

Best Value
Bing's Gro
Hop Lee Co
Fortune Gro
Ken's Marke
Stadium Ma
Brown's Ma
Disco Proh
Kwok Yick
Fruit Marke
Best Produ
Ann's Groc
Solo Marke
Kingsgate
U-Save Ma
Clark Marke
Wayne's Gro
Lucky Marke
Moore's Gro
Happy Marke
Hastings Ma
Best Food
華寶市場
中華特價
元豐公司

胡蘭誠
△承建華麗新屋
△新屋2419
九千
新屋1461
，土庫完成
△新屋一層
售四萬餘元

Fresh
*週日由
*週一至
*週五、

甜品
特價
\$148.0

Pan-Pacific
166 E. PENDER
地址：溫哥華
電話：688-6431
*代理加
*位前在
*國內外
*旅行團
*中國民
之移民
*日本進
出發日期：八
行程：溫哥華
費用：\$
及
*香港黃金
來回機票
來回機票

新樂實業
SHAMROCK REALTY LTD.
JEFFREY HOY 許先生
公司: 682-8104 住家: 327-9841

**生意新盤
移民機會**

◎三年新四睡房, 94尺
新村地段, 廿二萬,
近靈活百貨大商場五
分鐘到, 新型瓦頂,
雙車房海岸式。
◎六十位快餐室, 在南
部 TSAMASSEN, 日不落
區, 左邊有大百貨商
場, 右邊有最大超級

市場另外多店戶停車
千架, 開價八萬五,
店名新波蘭(亭園食
店, 無中餐)在五十
六街一四七號, 沿
九十九公路過河底
道十分鐘可到。
◎淨入息十萬, 外國女
士經營三文治批發,

連送貨車四架, 合二
三人合作, 年生意四
十多萬可擴大, 價
十二萬五。
◎另有三十里邊雜貨
咖啡店, 四萬另貨,
夏天五千生意, 平日
四五百, 合小家庭住

**市中心旺區
公眾市場**

零售攤 月租 200 元

即可做生意 · 歡迎各行業查詢
快! 快來選擇你理想之攤位!

TRADERS FAIR

683-4595

58-68 W HASTINGS STREET
VAN. B.C. (活活公司斜對面)

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: 253-3944 254-6616

真味臘味 著名產品
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
大家食過 都讚真味

臘味來相送 · 咸子意情長

本廠製造 設備精良 特聘名師 監製各款 馳名臘味 衛生保證 歡迎各界 通商往來 均有代售 歡迎函索 目錄及代 理奉備

華聲錄影公司

華聲總代理

有大批傢俬平價出售

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

682-5725

260 E. GEORGIA ST.
VAN. B.C.
648 E. HASTINGS ST.

全部 SONY 卡式錄影帶
35% OFF

只售 \$489.00

SONY 新力牌 SL2300 錄影機

三日一個定時錄影
快速遙遠控制
有線遙遠控制 · 前面入帶
兩個不同時速錄影

原價	35% OFF
3 LNX60	9.75 6.35
2 LNX90	9.00 5.85
HFX90	5.50 3.65
HFX60	4.50 2.95
UCX90	6.50 4.25
C-1K	2.95 1.95

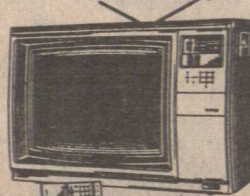
SONY L750 錄影帶 \$9.99 一卷

SONY T120 錄影帶 \$9.99 一卷



分裝四件 SONY SL2000
SONY TT2000
HVC 2400 影相機

遙遠控制 只售 \$1699.00



SONY 新力
20" KV 1946R
遙遠控制
TV 只售
\$749.00

OUR PLEDGE - THE BEST SELECTION - THE BEST PRICES!

DEER LAKE
AMC Jeep Renault

Vancouver's LARGEST
selection of AMC-Jeep-Renault

Specials

NOTE - ALL prices include freight & PDI charges



'84 RENAULT R5
\$6250



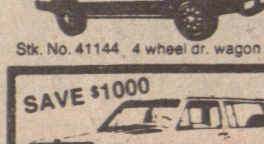
'84 ALLIANCE
\$7698



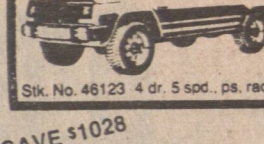
'84 ENCORE
\$8765



'84 EAGLE
\$13,302



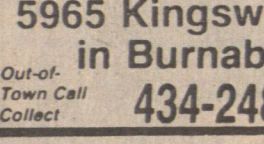
'84 CHEROKEE XJ
\$13,367



'84 FUEGO
\$10,999



'84 FUEGO
\$10,999



'84 FUEGO
\$10,999

5965 Kingsway
in Burnaby
Out-of-Town Call Collect
434-2488

雷諾

法國名車

大特價

所有價錢

包括運費

及

驗車費用

請與華人職員

馬先生聯絡

434-2488



FRESH AIR TOUR

正牌

輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華, 片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(即第一影音舖內)

電話: 669-5140

(第一見聞會社協辦)

(馬田叔叔始創)

正牌「輕歌喚

早晨旅行團」

日本東京、香港、台灣環島及雙十慶典觀光團

出發日期: 十月五日

包雲埠出口機場稅, 一流酒店, 在台灣每日三餐, 來回機票, 東京三天兩晚, 台灣七日六晚
費用: 全程特價一千二百八十八元

八月廿五日出發

迪士尼樂園, 三藩市, 李糯, 拉斯維加斯, 墨西哥邊境, 拾日遊。費用: 由三百五十八元起。

九月一日(星期六)出發

BC內陸三日遊。費用: 由一百零八元起。
(包住宿, 入場費, 兩大豐富晚餐)

中國逍遙遊 十一月三日出發

暢遊香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林等。

全程十九日

費用: 只收二千五百八十八元。

西雅圖一日遊, 參觀中國七千年科技展覽,
費用: 只收二十五元。

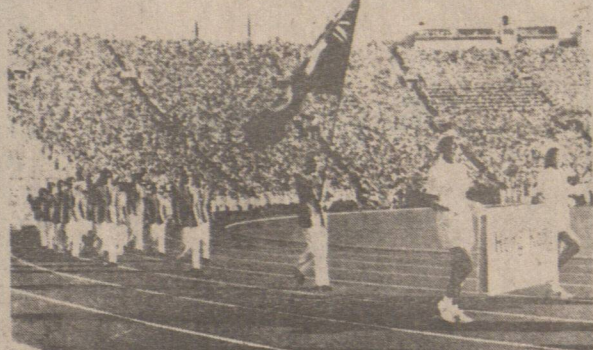
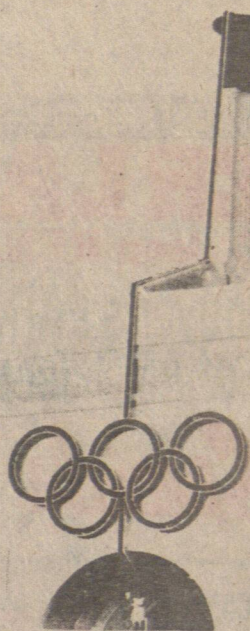
報名從速, 以免向隅。代理各國廉價機票。

奧·運·會·傳·真

鬼馬。
一強生點燃聖火(左圖)，奧運鷹生動

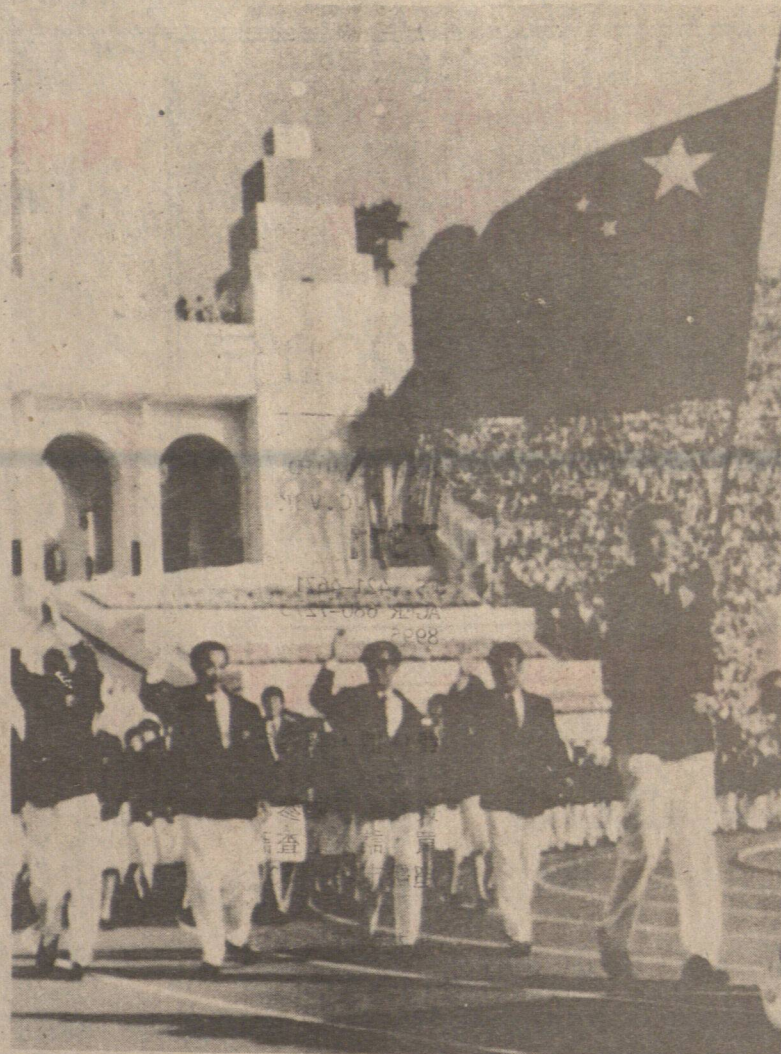


分平克米考參國美與(左)紅燕馬國中
。牌金積低高



。場進隊表代港香↑

中國許海峯百發百中。



。場進下導引旗持彬立王在隊表代國中↑

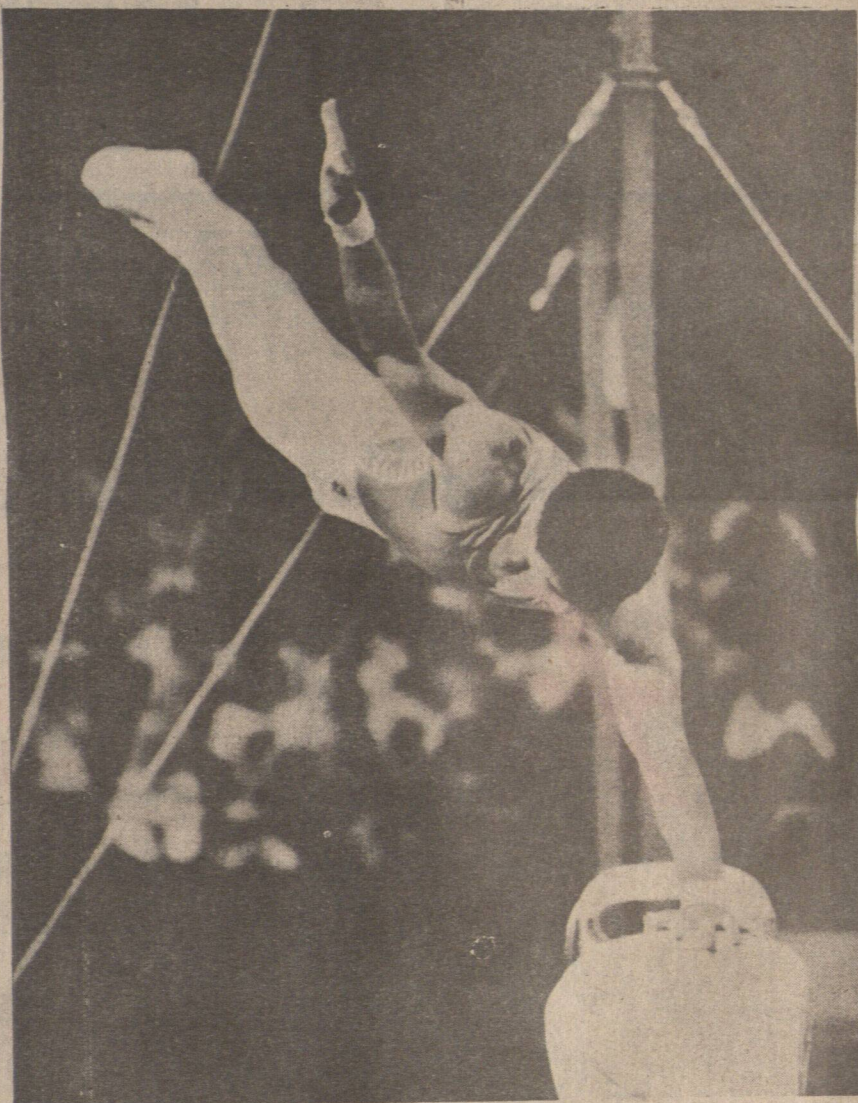


(杜華新)。牌金每舉一後數吳



。主得位三銅銀金級斤公六十五重舉↑

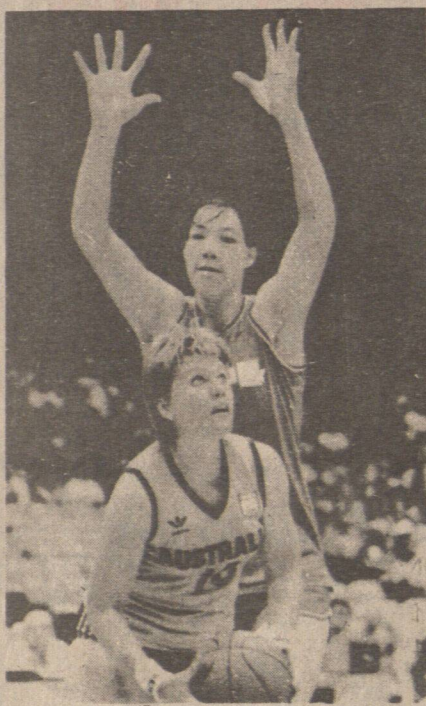
奧·運·會·傳·真



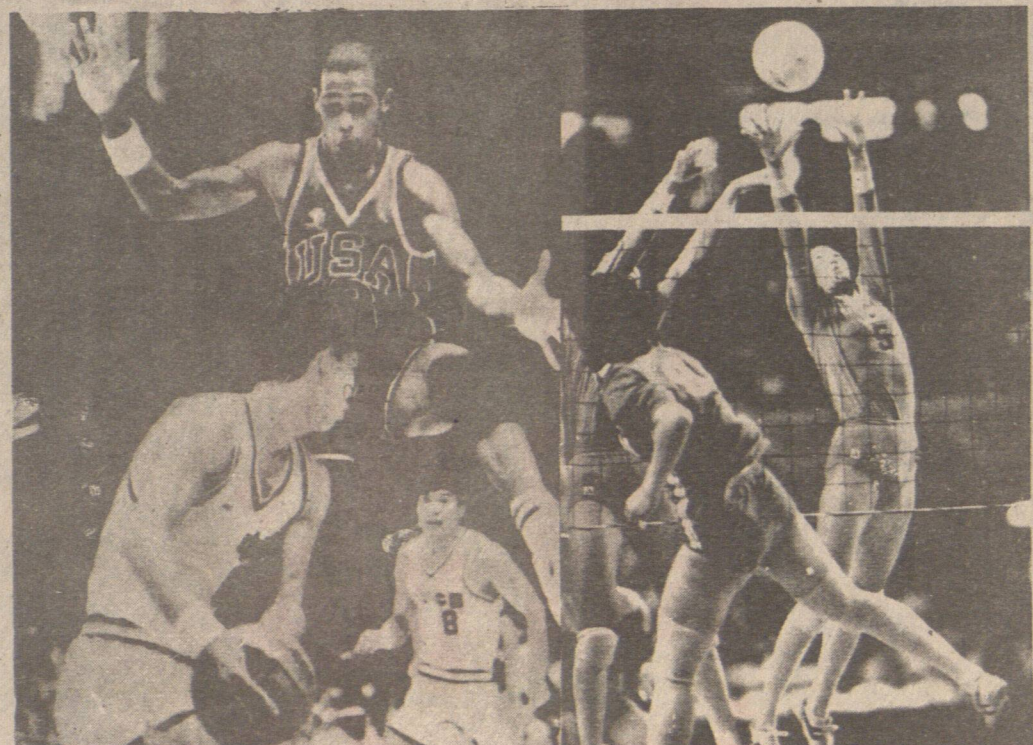
。璇小吳主得牌銅槍步氣女國中↑



。容牌鉄鋼的「霸達三」成完排女國中↑

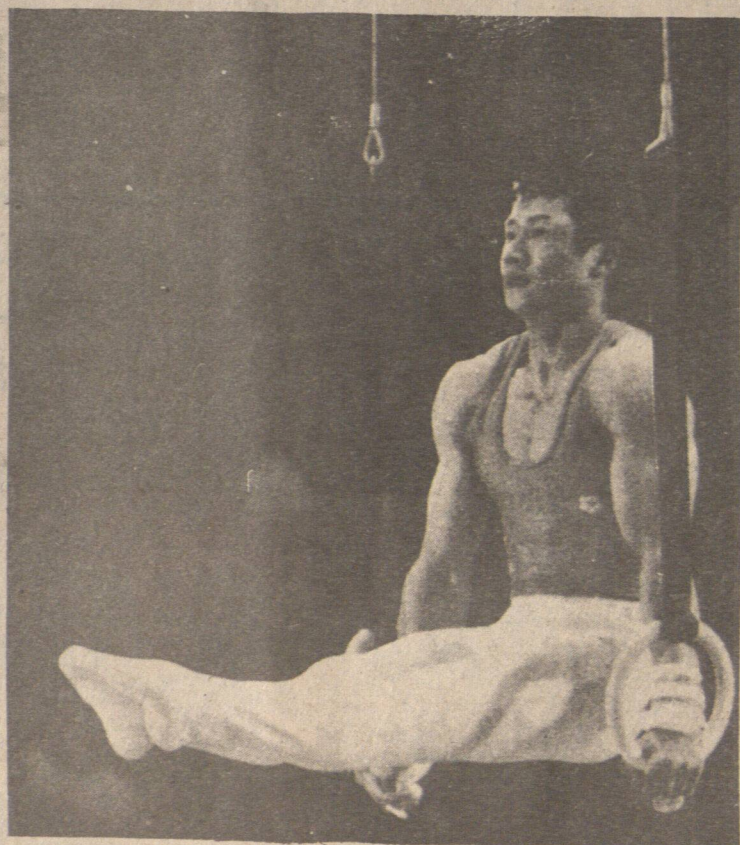


。守防芳月陳女高籃女國中↑



→中美男籃對戰。

。烈激持爭排女韓日↑



。姿英環吊非童國中↑



→中華台北棒球隊大戰南韓。

3107 KING
參觀，以上各物業來電可帶後
屋四睡房，遊庭室，四千平方
尺，一流材料。

BB 40
劉捷成 A
李燕心 B

1 △通國
問。
2 △無公
3 △移民
4 △POR
年洋
5 △本拿
八萬

百
FLOR
CANAD
公司 6
，請來電垂詢。

雜貨店急
利街夾50
近三百，三
頂樓有八元
價萬八元

素里區唐
酒牌近KI
位置好離
讓，實價
投資好機

藥行店出
夾GRANT
意經“發，
十元，日
元以上，
千元。

2541 W
近 NANA
一個街口
六個房
讓七萬
五十五

唐人餐館
SHOPP
租，生
肆急讓
千元，

GASTOWN
急讓，平
店主遷
千九百

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香 港 駕 駛 學 校

地址：域多利街 5869 號

電話：3212 3722

專人指導	免費接送	收費公平	經驗豐富	師資優良
------	------	------	------	------

校長：方勵強 主 人 當 家：298-4673

全 程 130 元

百萬能實業公司



**Mortgages
Savings & Loans
Trust**



宿屋

△豪東區，卅四組，年收十二萬五千，叫價一百〇五萬，可商量
△片打夾 MOOLAND 街，共廿二組，年收九萬，只售六十五萬。
△東區卅五組，年收十三萬，只售一百二十五萬。
△西區新型建築，廿組，叫價八十九萬。

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main fl., very high basement, 10' x 12' finished, side lane and 1/2 bath with private back yard, garage, Fleming & 49th. Asking \$102,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building, \$239,000 open to offer.

5 STORES & 24 APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$1.7M, open to offer.

UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential, good return. Asking \$2M.

GROCERY STORE with lotto, 649, good lease available, 2,500 sq.ft. Asking \$27,000.



FT
'S

溫東區，上下各兩房
土庫可出租。



下好屋，十四萬餘，三大可
租，73x114地段，有風景。



租：近PNE 33x122
近古晉路叫價三十萬



馮碧華 CINDY FUNG



戚秀珠 GEORGIANA CHIK
住家 291-6535

涂念寶

TONY TOWE

A&L PAGE

利比至實業公司

公司：985-9544
傳呼機：667-3255
住家：876-9452



▲北溫市中心，炸魚快餐店，一流器具平租，日入近四百開價三萬餘。

▲西區孔街理髮美容院，設備齊全，生意多及穩定，店主急售組建稅 \$0 售價一萬九

▲DIXIE CORN.: 近商場學校，親三大大陸房，兩客廳，60X138 大塊屋主急售十一萬九。

▲北溫果舖連實業，街角地，近旺街，前舖後居，價十餘萬元。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話： 872-2604 住家電話： 255-2116

新屋大平賣

▲新屋一間位於31街夾域多利街交通學校俱備。土庫完成兩睡房，獨立單位，雙車房，僅開價十四萬五千元。可以用舊屋交換，詳情請電詢。

▲四睡房另外有三睡房土庫獨立單位新屋，近蘭荊街，快將完成，可用舊屋交換，十七萬二千元。

▲近康寬會場舊屋，兩睡房，開價七萬四千元，買平屋好機會

▲亞柏文 一組一睡房，開價五萬元。

Success in
Autoplan
 1984 INSURANCE & LICENCE
 SUCCESS IN INSURANCE
 BETTER RATES, BETTER SERVICE
JCESS REALTY LTD.
 145 Keefer St., Van., B.C.
 電話: 687-8899.
 本公司服務時間: 星期一至星期五
 九時至五時半, 星期六九時至四時
 免費停車 代理置業 投資
 廿年經驗 汽車房產 燕梳
 保證滿意 各行生意 保險
 職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
 潮州, 英文及越南等方言。




△東24街
呎三睡
成有一
△一睡房
猛多睡
價讓



KUN CHAN
張冠龍
住家 434-9
Pager: 687-7711

平通西
兩廚房
園免剪



△近MIDLAND
觀屋，正層兩睡房，土庫兩
睡房，地67'x108'，鄰居
高尚溫和，售價十萬餘。



ED LEE
李 蔭
931-869

△小柏文，適合單身人士，只
售三萬餘，抵過租屋。
△物業買賣，房屋保險，汽車
燕梳，請隨時聯絡。

ALEX LAM
林 念 強

△地大兩層共五睡房，開
十三萬餘。
△44街近域多利街正層兩
房，樓上兩房，現租三三
，開價十萬餘。電林念

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034


高媽女士
ADELINA KO

住家: 261-2832

本公司專營地產, 房屋, 租文, 商業樓宇及各項保險業務等, 服務週到。

△兩睡房平房, 位於東百老匯街近雲飛道, (RENFREW ST.) 坐北向南, 地大 33x150.50 呎, 土庫部份完成, 有三睡房, 收租每月六百元, 自住或投資, 任君選擇, 開價只九萬二千元。

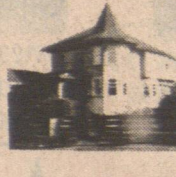
△東區合法房屋, 域多利夾東48街, 交通方便, 地大 51x117 呎, 27年新, 月收租 1140 元, 有良好按揭, 開價 \$179,000 元。


 △東24街近RENFREW ST. 7年新1350呎三睡房硬木地板及壁爐土庫完成, 有一睡房廚房齊備 \$149,900.00
△一睡房租文 640 呎實用三樓單邊光猛多窗陽台, 全市風景業主需遷則價讓 \$55,000.00 勿定金。

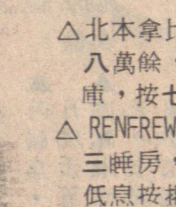
伍德健
DUNCAN ENG

住家: 254-3457

東區合法上下兩層, 位於12街近乃街, 分兩層一睡及三房一廳兩廁, 另有土庫完成, 每月1173 元, 地大50呎乘127 呎, 收入有8 厘息, 投資好機會, 開價 \$159,000 元。



唐人街地王住宅, 位於奇化街, 近學校, 交通方便, R.T.3 地段, 可翻新或改建新屋, 超值搶手, 只售 \$69,900.-


 △北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八百只供13 厘。
△RENFREW 區好景靚屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。
△東區 5 街 32 號西班牙式洋房, 紅瓦頂, 白土磚古欄, 硬木地板, 風景優美, 開價 \$184,900 元, 請電 SAM 洽電話: 298-8619

江先生
RICHARD KONG

住家: 324-4583

五時後電: 324-0984

新屋

625 E. 19th, 西班牙式, 熱水暖氣, 建築工程快將完成, 現最適宜商封價錢, 或更改造, 廚具及室內配色等事, 地點好, 價錢相宜。

△在 KILLARNEY 區, 將建豪華式房屋, 款式設計絕佳, 建築材料上乘, 屋內有蒸氣浴室, 運動室, 每房間有通話機, 及橋音樂設備等, 全部工程約於七月內完成。

 新屋週末開放, 二至五時
2692 ADANAC ST. VAN, 豪華三睡房, 地庫一睡房特大廚房, 一流地區, 價 \$169,000
BOB PHILLIPS 電話 255-3280 或 667-0716 公司 324-1034

徐立德
DAVID ZEE

684-6653

680-7337

△市中心商業樓, 地大 50x110 呎, 五層高, 總面積超過三萬呎, 年租淨收約 \$170,000 開價 \$2,750,000.00

△STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售, 面積 2,450 呎佔全層, 有三睡房, 三露台三車位, 大廈有室內游泳池, SAUNA 及 WHIRLPOOL, 山景海景一覽無盡。開價 \$550,000 (MLS)

△西區 BURBARD 及 13TH AVE CORNER, 地大 100x125 呎, 適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS, 開價 \$1,200,000

△西區 BURBARD 及 13TH AVE, 七單位物業, 地大 50x125 呎, 年租總收約 \$27,000 可自由用一單位, 開價 \$325,000

△2410 CORNWALL, 900 呎柏文, 兩睡房, 火爐, 露台, 內有洗衣機, 乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼廉, 開價 \$135,000 (MLS)


唐大維
WAYNE TONG

住家: 872-7076

現金徵求雲市各區屋地

◎京士威繁盛街角物業, 179x103 WENDY 餐店及商場鄰近附近頗多新發展, 租約保證穩定, 不久快車完成, 更錦上添花, 開價五十五萬, 約十八萬現金可行。

◎雲市旺街街角物業, 日營五六百, 開價三萬六, 想增加家庭收入, 請速來電。

◎VICTORIA 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三百呎, 40x140 呎地, 地勢平緩, 叫價約廿四萬。

◎雲西 OAKRIDGE 區新屋四睡房, 三千六方呎, 地 50 呎闊, 地點優美向正公園, 開價卅八萬。

◎雲東兩房仔屋 33x122 地, 超值新建, 車房已值萬元, 開價 \$89,000 (收車費車人任速來電。)

 ◎福文道近士巴丹拿公園, 開價一百廿萬, 超值投資。
◎雲西福文道, 開價一百四十萬

買賣房屋生意有困難?


KUN CHANG

張冠龍

住家: 434-9375

電話: 687-7711 #1213



2145 Kingsway Vancouver, B.C. 公司 437-9700

最佳拍檔 為您解決問題

伍揚聲

住家: 263-9345

電話: 682-0511 #4527


PHILIP CHEUNG

菲立強

公司: 261-7275

住家: 325-9670

精通台山, 客語, 國語, 廣州等方言

代理買賣地產物業, 免費估價。


AMY CHEUNG

張太

公司: 261-7275

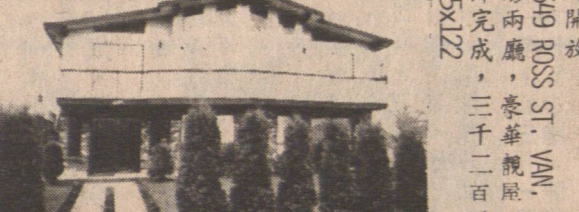
住家: 325-9670

精通台山, 客語, 國語, 廣州等方言

代理買賣地產物業, 免費估價。

邊過夠我平?

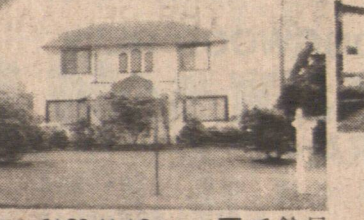
平通西區, 四年新屋, 上下五大房, 兩廚房, 三套浴室, 熱水暖氣, 美觀花園免剪草, 試還價十五萬餘。先到先得。



東區一房柏文, 有廚房, 接供, 只售四萬餘, 首期三千



4605 INVERNESS 45 呎, 測地, 只售九萬餘, 有價讓。



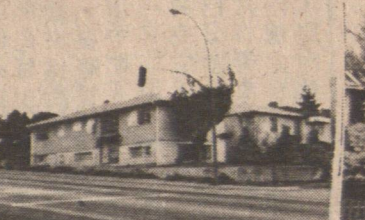
西區 1460 W. 40th, 四千餘呎, 六房二廳, 有冷氣設備。



兩房柏文, 只售五萬餘元。



城市屋三房土庫完成, 投資或自住均可, #61-3429 E. 49, 七萬餘



7664 KNIGHT ST. 十一萬九, 樓上三房, 土庫完成兩房一廳。



三層屋, 土庫收租四百元, 正廚有三房, 勿失良機, 九萬餘 4955 SPENCER,



2730 E. 54th, 52 呎闊地, 保潔新, 勿失良機。


林文達
PETER LIM

住宅: 277-7468


林珍玲
CHIN-LIN LIM

公司: 437-9700 直接傳呼: 680-7136

△近 LANGARA 學校區, 高層, 正兩睡房, 土庫兩房, 地 91.1x108, 鄰近高尚住宅, 售價十萬餘。

△近 LANGARA 學校區, 高層, 正兩睡房, 土庫兩房, 地 91.1x108, 鄰近高尚住宅, 售價十萬餘。

△近 LANGARA 學校區, 高層, 正兩睡房, 土庫兩房, 地 91.1x108, 鄰近高尚住宅, 售價十萬餘。

△近 LANGARA 學校區, 高層, 正兩睡房, 土庫兩房, 地 91.1x108, 鄰近高尚住宅, 售價十萬餘。

△近 LANGARA 學校區, 高層, 正兩睡房, 土庫兩房, 地 91.1x108, 鄰近高尚住宅, 售價十萬餘。

建築商自賣新屋
◎德籍則師◎一流設計◎舊屋交換◎
△428 E. 19th AVE. 週日下午二至四時開放, 上層四睡房, 土庫二睡房, 有主人房, 設備一流, 叫價 \$169,000. 快, 快, 快。
△62 E. 51 AVE. 近 LANGARA 上等靚屋, 三睡房另家庭室, 土庫二睡房, 瓦屋頂, 熱水暖氣, 歡迎查詢。
△DOMAN ST. 6900 號夾 53 街近 CHAMPLAIN MALL, 一流設計, 3800 平方呎, 地大 48'x132', 另有大家庭室。
△2987 E. 44 AVE. 地大 40'x120', 豪華三睡房另有大家庭室。
★歡迎用舊屋交換★
請電: NONI: 876-4346 RICK: 327-8661

DOGWOOD REALTY
876-8841
FADRU RHEMTULLA
594-1896

干洗店出讓, 位 GRANVILLE ST. 近博覽會, 每年生意九萬二千, 開價八萬元。


ED LEE
李蔭鴻

931-8696


THOMAS C. WONG
王震漢

住宅: 298-2961



△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

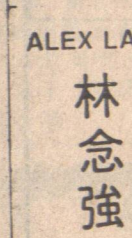
△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
公司: 736-3831 (24 HRS) 住宅: 327-7004
中文直接傳呼機: 667-3280 (24 HRS)
▲東區一房柏文五百餘呎三萬左右即可。
△100 MILE HOUSE 32 畝地, 其中十一畝屬遊客商業地, 低售十六萬八。
△北本拿比高尚住宅區, 屋一流, 地區一流, 連大型游泳池, 低售二十三萬五。
△全溫哥華最豪華柏文, 二千多呎, 內分兩層, 雲石壁爐, 閉路電視, 四十八萬。
△列治文四房新屋, 步行至新華都酒家及購物商場五分鐘到溫哥華急賣十三萬九。
△本拿比入息屋, 樓上三房, 樓下三房, 60x221 只售十三萬二千。

會秀馨
[亞B] B.A.
BEATRICE TSANG 公司 261-7275
住宅 274-2274
代理買賣地產, 物業免費估價。

三小另高, 士列房餐列交樂列三列, 萬學兩骨七站治有店治通室, 治睡治餘, 睡林萬, 文大出文便雙三文房文元近房三餘有存停讓第。車睡一, 五本, 睡元蓋屋車近三。房房要年那有房, 車, 場巴號, 位三, 士路, 比蓋, 睡要站, 地雙地, 車大, 屋房價, 家, 要位, 廉近萬對式, 價, 士, 售巴餘酒快, 多。呎


ALEX LAM
林念強

HEDDY WONG
黃玉清

住宅: 433-0064

直接傳呼機 680-7328


AMY LAU
劉穎茵

住宅: 526-1406

傳呼機 580-7338

 住宅: 299-5264
直接傳呼機 680-7332


電話: 872-0321

美洲最大實業公司

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

△雲市唐樓, 一百二十二座, 生意穩定, 地點好, 可改做點心茶市, 有意請電查詢。

 華語職員精通
台山·客語·國語
中山·廣州等方言
代理買賣地產物業免費估價

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Phone: 736-38

樣樣都想沾沾手

龔慈恩入了娛樂圈

龔慈恩是無綫第一期進修學員，由於她不是久，公司給她的工讀有限，連她自己也不過是「客串」而已。

第一期進修學員共三十三名，而得到無綫合約的，則只有她一人。她覺得自己很幸運，在數千人中被公司揀出來，最後只留下她一人。

龔慈恩是幸運的，出道不久，公司便給她機會參與不同的工作，包括「一線」的「秋風」，「青春」的「青春」，以及「六六」的「六六」，她都參與了。

龔慈恩最近才步足娛樂圈，其實她早在兩年多前曾在香港的「香港」節目中擔任「香港」主持人，當時該節目是友人的介紹，但只做了三個月。



運來是福，圖樂樂了入恩慈龔。了會機杯緊要可地，次一這，兒

陳鳳芝不怕被誤會

最近，陳鳳芝常與趙公子來往，她並不否認，她強調雙方只是普通朋友，大家仍有自由認識的權利，她也沒有想過是否有結果，而且她事業心重，希望圖一番成就。

她過安定生活。



陳鳳芝之我素，不理會別人想法

地內師移將視亞 放播日節秋中拍

津天或杭蘇是點地想理播直用能可時屆

亞視已計劃在中秋節期間，移師內地一個具有悠久歷史的城市，做中秋節目。

李兆雄透露，今年中秋節，亞視將移師內地，目前已在內地籌備一個中秋節目，安排於迎月晚上播出，長達兩個小時。

據悉，該節目是中國一歷史名城，遠近聞名，估計可能是蘇、杭、天津等地。

亞視目前正與內地有關方面接洽有關拍攝事宜，包括派員前往內地籌備拍攝事宜，包括派員前往內地籌備拍攝事宜，包括派員前往內地籌備拍攝事宜。

活靈筋腦求庭堅張 功見靈老在半

張堅庭日前前信，現在劇本已寫好，張堅庭已可分身兼顧，張堅庭已可分身兼顧，張堅庭已可分身兼顧。

張堅庭日前前信，現在劇本已寫好，張堅庭已可分身兼顧，張堅庭已可分身兼顧，張堅庭已可分身兼顧。

幕螢現重良梓萬 月歲江香視重很

萬梓良日前前信，現在劇本已寫好，萬梓良已可分身兼顧，萬梓良已可分身兼顧，萬梓良已可分身兼顧。

萬梓良日前前信，現在劇本已寫好，萬梓良已可分身兼顧，萬梓良已可分身兼顧，萬梓良已可分身兼顧。

文雪儀迷信 常拜黃大仙

文雪儀日前前信，現在劇本已寫好，文雪儀已可分身兼顧，文雪儀已可分身兼顧，文雪儀已可分身兼顧。

文雪儀日前前信，現在劇本已寫好，文雪儀已可分身兼顧，文雪儀已可分身兼顧，文雪儀已可分身兼顧。

少女的矛盾 戚美珍談苗僑偉 喜歡他未必嫁他

戚美珍日前前信，現在劇本已寫好，戚美珍已可分身兼顧，戚美珍已可分身兼顧，戚美珍已可分身兼顧。

戚美珍日前前信，現在劇本已寫好，戚美珍已可分身兼顧，戚美珍已可分身兼顧，戚美珍已可分身兼顧。

影視是 亞視有起色 須樹立形象

邱德根日前前信，現在劇本已寫好，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧。

邱德根日前前信，現在劇本已寫好，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧。

舊楚帥論新楚帥 阿苗應添剛陽氣

阿苗日前前信，現在劇本已寫好，阿苗已可分身兼顧，阿苗已可分身兼顧，阿苗已可分身兼顧。

阿苗日前前信，現在劇本已寫好，阿苗已可分身兼顧，阿苗已可分身兼顧，阿苗已可分身兼顧。

「職正」投重露嘉古 冤鳴「鬼」為麒華黃

黃麒華日前前信，現在劇本已寫好，黃麒華已可分身兼顧，黃麒華已可分身兼顧，黃麒華已可分身兼顧。

黃麒華日前前信，現在劇本已寫好，黃麒華已可分身兼顧，黃麒華已可分身兼顧，黃麒華已可分身兼顧。

林青霞不希望 男友再受批評

林青霞日前前信，現在劇本已寫好，林青霞已可分身兼顧，林青霞已可分身兼顧，林青霞已可分身兼顧。

林青霞日前前信，現在劇本已寫好，林青霞已可分身兼顧，林青霞已可分身兼顧，林青霞已可分身兼顧。

中央藝術代表團訪美 九月隨團演唱

中央藝術代表團日前前信，現在劇本已寫好，中央藝術代表團已可分身兼顧，中央藝術代表團已可分身兼顧，中央藝術代表團已可分身兼顧。

中央藝術代表團日前前信，現在劇本已寫好，中央藝術代表團已可分身兼顧，中央藝術代表團已可分身兼顧，中央藝術代表團已可分身兼顧。

美加演出四十三場 「雛鳳鳴」周日啓程

「雛鳳鳴」日前前信，現在劇本已寫好，「雛鳳鳴」已可分身兼顧，「雛鳳鳴」已可分身兼顧，「雛鳳鳴」已可分身兼顧。

「雛鳳鳴」日前前信，現在劇本已寫好，「雛鳳鳴」已可分身兼顧，「雛鳳鳴」已可分身兼顧，「雛鳳鳴」已可分身兼顧。

實實談做戲做人 亞視有起色

邱德根日前前信，現在劇本已寫好，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧。

邱德根日前前信，現在劇本已寫好，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧。

譚詠麟慶功宴 老友記玩到瘋

譚詠麟日前前信，現在劇本已寫好，譚詠麟已可分身兼顧，譚詠麟已可分身兼顧，譚詠麟已可分身兼顧。

譚詠麟日前前信，現在劇本已寫好，譚詠麟已可分身兼顧，譚詠麟已可分身兼顧，譚詠麟已可分身兼顧。



好討為演出，天則武的實實

譚詠麟日前前信，現在劇本已寫好，譚詠麟已可分身兼顧，譚詠麟已可分身兼顧，譚詠麟已可分身兼顧。

譚詠麟日前前信，現在劇本已寫好，譚詠麟已可分身兼顧，譚詠麟已可分身兼顧，譚詠麟已可分身兼顧。

影視是 亞視有起色 須樹立形象

邱德根日前前信，現在劇本已寫好，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧。

邱德根日前前信，現在劇本已寫好，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧。

實實談做戲做人 亞視有起色

邱德根日前前信，現在劇本已寫好，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧。

邱德根日前前信，現在劇本已寫好，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧，邱德根已可分身兼顧。

閣組月九高特 計大片拍有已

特高公司日前前信，現在劇本已寫好，特高公司已可分身兼顧，特高公司已可分身兼顧，特高公司已可分身兼顧。

特高公司日前前信，現在劇本已寫好，特高公司已可分身兼顧，特高公司已可分身兼顧，特高公司已可分身兼顧。

國 盛 行

KWOK SHING ENTERPRISES LTD.

經銷中國藥材，中國成藥

IMPORTER, WHOLESALE, DISTRIBUTOR OF CHINESE HERBS & PATENT HERBS

多倫多市電話：416-429-3663

專營批發 中國各省 藥材成藥 參茸補品 參朮苓草 芎歸芍地 膏丹丸散 應有盡有 詳細目錄 函索即取 一律歡迎

服務僑胞・價格公道

各地區選購電話：

香港(總公司)

33 KO SHING STREET,
HONG KONG

電話：5-471166

電掛：8881 HONG KONG

電傳：62130 KSHMC HX

營業時間：星期一至星期六
九時至五時

加拿大

2 THORNCLIFFE PK. DR.
UNIT 12A
TORONTO, ONTARIO M4H 1H2電話：416-429-3663
429-3664

電掛：SINOHERB

電傳：06-986137 KSEL TOR.

營業時間：星期一至星期五
九時至五時

美國

1207 TENNESSEE STREET,
SAN FRANCISCO
CA 94107

電話：415-550-0227

電掛：KWOK SHING
SAN FRANCISCO W. U. T.

電傳：910-372-2075

KWOK SHING SFO
營業時間：星期一至星期五
九時至五時

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：

*廣東名醫李鶴傳

中國廣州中山醫學院全科畢業
廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業

於奇化街二六一號總行

*上海名醫黃欣賢

中國廈門大學中醫專科畢業
江蘇醫學院全科畢業

於片打東街一四一號分行

為僑胞服務，免費解答中藥問題

專人選辦

- 地道藥材 ●花旗洋參 ●中國成藥
- 高麗人參 ●吉林鹿茸 ●燕窩海味

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B. C. CANADA V6A 1X6 電話：604-682-2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 604-669-1834 669-1843
TELEX: 04-54549

為慶祝榮獲加拿大總代理。
特設九折優待 (由八月十五日至九月十五日)

全世界最優秀的
真正大韓民國高麗參
敬請各界僑胞購買時認明商標



高麗參為增進健康
延長益壽之神靈補品

病後體質虛弱，
產後衰弱，產前更年期，
食慾不振，宿醉，
對於補強精力，
防止衰老更有特別功效。

加拿大參茸藥行

CANADA GINSENG CO. LTD. [EXCLUSIVE IMPORTER FOR KOREAN RED GINSENG]

本行業經大韓民國政府指定為全加拿大總代理批發零售正官庄高麗參
及製品，價格公道，品質良好，歡迎郵購。

門市部：溫哥華市喜士定東街卅三號

33 E HASTINGS STREET, VAN. B. C. V6A 1M9



(604) 681-9888 688-8880

新樂寶
SHAMROCK RE
JEFFREY HO
公司：682-6104 住

生意
移民

零售

即可做

快！快

TRA



58-68

VAN. B

華

337 Gore A
Vancouver
V6A 2Z3
(604) 669-3

全部 SO

3 LNX60

2 LNX90

HFX90

HFX60

UCX90

C-1K

SONY L750

SONY T120

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

商業

咖啡室出讓
41座位，日營三百餘，價四萬五，有意者請洽：
874-6233

誠徵男伴
上流社會，45歲，中，有良好教育，有經濟基礎，有意者請洽：
872-7381

徵求
誠徵餐館一，中，小，大，各型，有經驗，有意者請洽：
892-7112

請加入公眾市場零售攤位

歡迎以下各行業承租：音響，電視，唱片，化粧品，服裝，牛仔褲，運動衣，皮具，鞋，古玩，玻璃鏡框，畫架，燈飾，眼鏡，地毯，花店，潔具，露營用品，工具，錄影機，小刀，釣魚用具。

租金特平，速電 TRADERS FAIR 683-4595 洽

百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST
Annette Louie
公司：273-3161 住宅：277-7375



雷寶珩

工業區咖啡室
廉讓四萬五千元，有意者請到：NEWEN CAFE
538 EWE AVE.
NEW WESTMINSTER.
B.C. 或晚上五時至十時
電話：526-4361
電話：521-9737

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢的「夜冷百貨店」可一年內歸本，東主包教經營秘密，叫價 \$35,000 另有三間割價廉讓之藥仔舖。速與鍾留永 WILLIAM CHONG, G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐人街餐館急讓
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

有前途餐館出賣
H.A.N.Y. 餐館，位於 375-2330 雷先生洽

小販生意
有現貨，有意請電：
876-8681

雜貨舖出讓
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

餐館連實業出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

咖啡室出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

唐餐館出賣
位於 BRIMLEY 與 KENNEDY 40座位，有意請電：
437-7959 洽

力更給幫養

加拿大 老年保險 或 65

371 E. Hastings
Vancouver, B.C.

往嚮世外甘

如有垂詢 請與華人經理 李顯理 龍雲 二君接洽 電話

加拿大現在支付 更多的錢 給需要 幫助的領 養老金者



加拿大對移民和獨身者提高了

老年保障金。如果年滿65歲

如果年滿65歲，並且在加拿大至少已經住了十年，您就有權利得到它。除此之外，對那些現在拿部份老年保障金的老年移民，如果他們的情況需要的話，我們現在保障給他們全部加拿大養老金。

如果您現在正

在領取部份老年保障金時，也在領取保障收入補貼的話，這個提高就會立即生效，應當是自動生效的。

對一直領取保障收入補貼和配偶津貼的單身領養老金者，政府已決定對他們每月提高50元；從七月份開始每月先提高25元，另外25元從十二月份開始提高。這是除了通常的提高以外額外的津貼。

您現在可能已經具備獲得更多錢的權利，請與我們的地方政府機構聯繫或寫信給：

Income Security Programs
P.O. Box 9750
Ottawa, Ontario
K1G 4A6

Canada

介紹華貴柏文 坎卑利住宅

HAMBRY COURT

6105 Kingsway

Quiet, excellent location
Lge. 1 + 2 Bedrooms with good quality
slope, fridge, dishwasher, w/w carpets
& drapes. Top floor stes., incl. skylights

Avail. July 1

To view show stes. phone
434-2640
from 10 a.m. to 6 p.m.



Bosa Bros

謹訂於八月四日(星期三)下午二時至四時，在坎卑利住宅舉行「介紹華貴柏文」活動。屆時歡迎各界人士蒞臨參觀。地址：6105 Kingsway, Burnaby, B.C. V5C 2H1。電話：434-2640。

本報廣告 效力宏大

看完本報 請即定閱

專印喜帖餐紙

685-8575

謹訂於八月四日(星期三)下午二時至四時，在坎卑利住宅舉行「介紹華貴柏文」活動。屆時歡迎各界人士蒞臨參觀。地址：6105 Kingsway, Burnaby, B.C. V5C 2H1。電話：434-2640。

城多利埠 洪門達權總社 全人敬約

謝啟
敬啟者：本堂於八月五日舉行成立八週年紀念暨加拿大華人團體聯合會慶祝大會。屆時歡迎各界人士蒞臨參觀。地址：6105 Kingsway, Burnaby, B.C. V5C 2H1。電話：434-2640。

恩平總會通告
本會謹訂於八月十九日(星期日)下午二時至四時，在恩平總會舉行「介紹華貴柏文」活動。屆時歡迎各界人士蒞臨參觀。地址：6105 Kingsway, Burnaby, B.C. V5C 2H1。電話：434-2640。

聘請
西區華埠現聘請經驗豐富之會計師一名。有意者請親臨本公司面談。地址：823 CLARK DRIVE, VANCOUVER, B.C. 時間：星期一至五上午九時至下午四時

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
● 加西總代理 一 米行蘭
歡長花結長本
迎生籃婚青店
光花花花樹常
顧團牌球木備
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

BOUNDARY VIEW APTS.
3740 + 3760 ALBERT ST.
拍景邊界
文色界
天台屋。一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗 近主要
三件一流電器 巴士線
入牆地毯，窗簾，保安
地下停車場。
Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.
298-6021

CEDAR GROVE APTS.
IN SURREY, B.C.
581-4760
辦公時間：每日上午九時至下午八時
特大地段，保安系統，地下停車場，購物中心，只五分鐘
光猛大單位
光猛大單位
光猛大單位

聘請上海菜館大廚師
五至六名
由香港名店來滬粵華經營正宗高級上海菜館，聘請有經驗大廚師，薪金高，但必需在香港或中國上海地方正式高級上海菜館有五年以上工作經驗為合。(香港式的上海小食店並不算在內)有意者請來函：
BOX 35596
STATION "E"
VAN. BC. V6M 4G9
並請附上履歷表，年齡，所需薪金，地址，電話等，如合者面洽，所有來信絕對保密。

暗市堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)
往嚮世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

好路花舖
GOODWAY MARKET
4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話：874-3723
價錢公平
四結花設歡
季結園計迎
時花新光
花球牌型頭

FOREST LAWN OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS
Pre-arrangement Services Division
雲龍 Winston Wan 接洽
電話：254-3043
住宅電話：271-1663
887-1986 傳呼機：2704

哀謝
先嚴李亮來翁之喪，經於八月八日(星期日)在溫哥華市西區華人會館舉行安葬儀式。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。
李氏公孫 李顯理 雲龍 叩謝

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) VAN. B.C.
Tel: 687-9605
結新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備
無備花花
任胞團籃
歡光花標
迎顧牌花

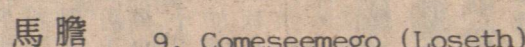
舖花蓮月
LISA FLORIST
3903 KENNEDY ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423
代理處：
一片打街東
芸生
加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BURNABY, B.C.
PHONE: 298-0522
花牌揮花
花圈花球
花樣美觀

祇供參考并不鼓勵投注




馬

9. Comeseemego (Loseth)



唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TELL: 327-1895

自精水土舊入
動電庫屋則
車裝工間翻申
門工程格新請



有登記嗎？

你的流動屋

一、你是否有
向遊樂學會代
理人登記？若
果未登記，你
會遭受損失。
二、如果有正
式在城隍廟政
府門外說可以
H. 398 KINGSWAY
H. 873-3361

上海裁縫

承接中國禮服
新娘旗袍，唐
衫褲，男女裝
衣。

電話：**438-75**

廣州，桂林，杭州，
香港，可提前出發，可延期回程
華人領隊，一流酒店，三
星期間，下榻香港第一流酒店。
旅遊完畢之後延期探親。
十一月八日

旅行社
AVEL INC.
 IVER, B. O.
316
 第一

簡業存旅行
Gunn's Travel Ltd.
 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
 V6A 2T4
 Telephone :
685-2235 685-223

代環觀票國香

590. 起
 市\$218.
 省\$273.
 利\$ 99.
 亞機票特平

辦球光，內港
 旅各地團，辦特
 行地，理，價
 手旅，安回各機
 續遊排國種票

逢星期四、日出發
 地旅行團

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY
150 E. PENDER ST. 片打東街 150
TEL: (604) 669-6412. 681-3816 晚上 437-62

△卡加利 \$239, 聖約翰 \$141, 沙省 \$180 雷振
溫尼辟 \$229, 溫尼辟 \$299, 滿地可 \$319, 羅省
甜大平 \$329, 紐約 \$468, 波士頓 \$468, 三藩
△中國旅遊由 \$250起
暢遊: 香港, 廣州, 桂林, 杭州, 蘇州, 無錫
北京, 泰山, 長江三峽, 等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿 FR \$1099 起。
◎台北三晚酒店, 早餐, 機場接送, 及半日觀
US \$65.00 起, 台北五日遊 \$250 起
△日本迪士尼六日遊 FR \$400。
△賭城三晚或四晚 FR \$249 起。
△由迪士尼, 三藩市巴士南
◎檀香山六或七晚旅遊由 \$499 起
代售各地旅行團, 各大航空公司特價機票

